

(1) ESPAÑOL El quemador ha sido montado por medio de un sistema automatizado por ordenador en todos sus componentes. Los datos de montaje están indicados en la tabla descrita en la parte inferior.				
(1) DEUTSCH Der Brenner wurde durch eine komputersierte Station in jedem Bestandteil geprüft. Die bezüglichen Daten sind auf der unten stehenden Tabelle wiedergegeben.				
(1) ENGLISH Burner has been tested by computerized station for all components. Test data are quoted into the following schedule.				
(1) FRANÇAISE Ce brûleur a été essayé en fin de montage sur une station reliée de l'ordinateur à tous ses composants. Toutes les données obtenues lors de cet essai sont reproduites dans le tableau ci-dessous.				
(1) NEDERLANDS Deze brander werd op al zijn onderdelen gatast, aan het einde van de montageketen, door een computer. Alle testresultaten worden in onderstaande tabel weergegeven.				
ESPAÑOL	DEUTSCH	ENGLISH	FRANÇAISE	NEDERLANDS
(2) DESCRIPCION DE LOS COMPONENTES	(2) BESCHREIBUNG DER BESTANDTEILE	(2) COMPONENTS DESCRIPTION	(2) DESCRIPTIF	(2) OMSCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN
a) Motor	a) Motor	a) Motor	a) Moteur	a) Motor
b) Transformador	b) Transformator	b) Transformer	b) Transformateur	b) Transformator
c) Control de chispa	c) Funkenaufnehmer	c) Spark detector	c) Détecteur d'arc	c) Vlamboog detector
d) Electroválvula	d) Elektroventil	d) Electrovalve	d) Electrovanne	d) Magneetventiel
e) Servomotor electroválvula 2º fuego	e) Servomotor Elektroventil 2º Stufe	e) Servomotor, 2nd stage electrovalve	e) Servomoteur 2ème allure	e) Servomotor 2-de trap
f) Fotorresistencia	f) Lichtelektrischer Widerstand	f) Photocell	f) Cellule photo-électrique	f) Foto-elektrische cel
g) Electrodo de ionización	g) Elektrodenionisation	g) Ionization electrode	g) Electrode ionisation	g) Ionisatie elektrode
h) Bomba	h) Pumpe	h) Pump	h) Pompe	h) Pomp
i) Circuito gas	i) Gasschaltung	i) Gas circuit	i) Rampe à gaz	i) Gasstraat
l) Control de llama	l) Flammenkontrolle	l) Flame control	l) Contrôle de flamme	l) Vlamkontrolle
(3) CONTROLES REALIZADOS	(3) DURCHGEFÜHRTE KONTROLLE	(3) CONTROL MADE	(3) CONTROLE EFFECTUE	(3) UITGAVOERDE KONTROLES
a) Absorción	a) Absorption	a) Absorption	a) Consommation électrique	a) Elektrisch stroomverbruik
b) Señal	b) Signal	b) Signal	b) Signal	b) Signaal
c) Resistencia	c) Widerstand	c) Resistance	c) Résistance	c) Weerstand
d) Presión	d) Druck	d) Pressure	d) Pression	d) Druk
e) Caudal aspiración	e) Aufsaugleistung	e) Suction capacity	e) Débit aspiration	e) Aanzuigdebiet
f) Caudal impulsión	f) Förderleistung	f) Flow capacity	f) Débit départ	f) Vertrekdebiet
g) Caudal	g) Leistung	g) Capacity	g) Débit	g) Debiet
h) Tiempo de seguridad	h) Sicherheitszeit	h) Security time	h) Boilier, temps sécurité	h) Veiligheidstijd

### ESTRATTO DELLE CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

Questo certificato di garanzia esplica la sua validità per il prodotto e la matricola indicati e solo se convalidata con la firma della nostra Stazione di Servizio di zona ENTRO OTTO GIORNI DALL'INSTALLAZIONE.  
La FINTERM S.p.A. garantisce i suoi prodotti per:

- a) **Tutti i prodotti** (termogruppi esclusi). Sei mesi dalla data del certificato di garanzia per i prodotti destinati a funzionamento continuativo.  
Per i prodotti destinati a funzionamento stagionale (intendendosi per periodo stagionale dal 15/10 al 15/4) la garanzia è valida per la stagione in corso all'atto della convalida del certificato. Se la convalida viene emessa dopo il 31/12 la garanzia si estende per il periodo stagionale in corso e per quello successivo per una durata complessiva non superiore a sei mesi.  
In ogni caso la validità della garanzia si prescrive, comunque, dopo due anni dalla data di fatturazione del prodotto da parte della FINTERM S.p.A.
- b) **Termogruppi**. Tre anni dalla data di fatturazione da parte della FINTERM S.p.A. per il corpo caldaia e lo scambiatore ad accumulo per sanitari, se la caldaia è installata conformemente alle istruzioni della FINTERM S.p.A. e corredata di valvola miscelatrice.  
In difetto la garanzia del corpo caldaia o dello scambiatore ad accumulo è ridotta ad un anno dalla data del certificato.  
Per il bruciatore e tutti gli altri componenti del termogruppo vale quanto riportato al punto a).

La garanzia consiste nella sostituzione gratuita dei pezzi (mano d'opera esclusa) che presentassero difetti di fabbricazione. Essa sarà attuata previo esame dei difetti e delle loro cause, esclusivamente a cura e insindacabile giudizio della FINTERM S.p.A. e presso la sua Sede. L'utente decade dal diritto di garanzia qualora egli, o chi per esso, non abbia rispettato le condizioni di pagamento e qualora il prodotto venga usato in modo non conforme alle istruzioni della FINTERM S.p.A. e dalle buone norme di utilizzazione, anche per quanto concerne l'installazione, il combustibile, l'energia elettrica impiegata e la manutenzione. L'utente decade pure dalla garanzia, qualora il prodotto venga in qualunque modo manomesso o riparato da ditte non autorizzate. In ogni caso l'utente o il committente non avranno diritto alla risoluzione del contratto e al risarcimento dei danni, qualunque sia la natura e l'entità dei difetti riscontrati.

Per le parti non costruite dalla FINTERM S.p.A., e cioè acquistate da altre ditte, vigono nei confronti dell'utente esclusivamente, le garanzie concesse da tali ditte.

Vizi e difetti devono essere denunciati alla nostra Società per iscritto e nei termini di legge, facendo esclusivamente riferimento alla matricola del prodotto indicato sul verso.

**Servizio manutenzione** - La garanzia non sostituisce l'eventuale Servizio di Manutenzione che può essere espletato a pagamento dalle nostre Stazioni di Servizio.

**Responsabilità** - La FINTERM S.p.A. o le sue emanazioni sono esonerate da ogni responsabilità per qualsiasi incidente alle persone o alle cose che possono verificarsi per o durante l'uso degli apparecchi forniti.

Ogni e qualsivoglia modifica o perfezionamento da apportarsi alle caldaie o a parte dell'impianto, alla camera di combustione od ai camini e quant'altro che secondo il parere della FINTERM S.p.A. si rendesse necessario per ottenere il funzionamento e il rendimento regolare del bruciatore fornito, dovranno essere effettuati a spese del committente o utente.

**Nota bene** - Il presente certificato esplica la sua validità esclusivamente sul territorio italiano e limitatamente alle zone dove opera una Stazione di Servizio della FINTERM S.p.A.

FINTERM S.p.A.  
